

- 6 Install cam (A) onto valve stem 'a'. Dimple (D) on valve stem and notch (C) on cam(A) should both point upward.
The flat side of cam(A) should go against the stop(B).
Rotate valve stem so that cam(A) is tight to the stop(B).
A. BASE CAM
B. TEMP LIMIT CAM
C. FIXED STOP
D. VALVE STEM
E. ROUND DIMPLE MARK ON STEM
F. SLOT TEMP LIMIT CAM B

Installez la came (A) sur la tige.

- a. La fousse (D) sur la tige et l'encoche (C) sur la came (A) doivent pointer vers le haut.
Le côté plat de la came (A) doit s'appuyer sur la butée (B).
b. Tourner la tige pour que la came (A) soit bien appuyée contre la butée (B).

A. CAME DE BASE
B. CAME DE LIMITATION DE LA TEMPÉRATURE
C. BUTÉE FIXE
D. TIGE
E. FOSSETTE SUR LA TIGE
F. CAME DE LIMITATION DE LA TEMPÉRATURE À ENCOCHE (B)

rotación de la leva(A) en la válvula.

- a. Tanto la cavidad(D) en el vástago de la válvula como la ranura(C) en la leva A debe estar contra el tope(B).
b. Gire el vástago de la válvula para que la leva A quede ajustada contra el tope (B).

A. LEVA BASE
B. LEVA DE LIMITE DE TEMPERATURA
C. TOPE FIJO
D. VÁSTAGO DE VÁLVULA
C. CAVIDAD CIRCULAR EN EL VÁSTAGO
F. RANURA EN LA LEVA

- 7 Install temp limit cam(B).

- a. The word "up" should face out.
b. Install cam onto valve stem so that it fits onto cam A, so that there are no tooth gap between A & B. This allows valve to rotate from closed to full hot position.
c. See instructions below to adjust temperature limit stop.

Installez la came de limitation de la température (B).

- a. Le mot « up » doit être vers l'extérieur.
b. Installer la came sur la tige de façon que les came A et B s'engrènent, ce qui permet à la tige de tourner de la position fermée à la position de température chaude maximale.
c. Lire les instructions ci-dessous pour régler le limiteur de température.

Instalación de la leva de límite de temperatura(B)

- a. La palabra «up» debe estar hacia fuera
b. Instale la leva en el vástago de la válvula para que calce en la leva A y no quede separación entre los dientes A y B. Esto permite que la válvula gire de la posición cerrada a la de agua completamente caliente.
c. En las instrucciones que siguen verá cómo ajustar el tope de la temperatura.
(INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LA TEMPERATURA)

Need Help? Please call our toll-free Customer service line at **1-800-487-8372** for additional assistance or service.
Besoin d'aide? Veuillez communiquer avec notre service à la clientèle au numéro sans frais **1-800-487-8372** pour obtenir du service ou de l'aide additionnels.
Requiere asistencia? Favor llamar a nuestro servicio a clientes sin costo al **1-800-487-8372** para asistencia adicional o servicio

Faucet Installation Procedures / Procédures d'installation du robinet / Instalación del Grifo

NOTE:

NOISE AND WATER HAMMER IN PEX SYSTEMS

As with all plumbing materials under operating conditions, water hammer can occur in PEX plumbing systems. The inherent flexibility of PEX drastically reduces the magnitude of pressure surges compared with metallic plumbing materials. Damage to plumbing components in a PEX system due to these pressure surges is highly unlikely, although noise can sometimes result. Fortunately, there are solutions to minimize or eliminate water hammer noise.

Clamping or strapping more frequently may help prevent tubing noise. It is very important that the tubing not be in contact with wallboard, forced air ducts or other high resonance articles. Insufficiently or improperly clamped or strapped tubing may move during fixture operation and hit against these surfaces.

Install a water hammer arrester at fixtures where noise is a problem. A water hammer arrester installed within 6 feet to the fixture on the cold water side only will eliminate the source of the noise: the pressure wave. It should be noted that even with an arrester, tubing which is clamped or strapped insufficiently may still hit against something as it moves slightly when the water flow is stopped.

Avoid operating fixtures in such a way that causes near instantaneous shut off.

Simply closing fixtures in a less abrupt manner can eliminate hammer noise.

In order to assure proper function, piping from the bottom port of valve tub spout outlet MUST be either 1/2" normal copper pipe or 1/2" iron pipe. If PEX is used for tub spout, the PEX must be more than 1/2".

REMARQUE:

BRUIT ET COUPS DE BÉLIER SE FAISANT ENTENDRE DANS LES SYSTÈMES PEX

Il est possible que des coups de bélier se fassent entendre dans les systèmes de plomberie PEX, ce qui se produit dans tous les autres systèmes sous certaines conditions. La flexibilité inhérente aux systèmes PEX réduit considérablement l'ampleur des à-coups de pression, ils sont beaucoup plus importants lorsqu'il s'agit de systèmes de plomberie métalliques. Il est hautement improbable que les composants de plomberie d'un système PEX soient endommagés par ces à-coups de pression, même s'il est possible que des bruits se fassent entendre à l'occasion. Heureusement, il existe des solutions permettant de minimiser et même d'éliminer le bruit des coups de bélier.

La fixation à l'aide de brides ou d'attaches installées à de plus courtes distances les unes des autres peut aider à prévenir le bruit produit par les tuyaux. Il est très important que les tuyaux ne touchent pas aux panneaux de revêtement, conduits de ventilation forcée ou autres éléments à forte résonance. Le tuyau qui est fixé de façon incorrecte ou insuffisante peut bouger lors du fonctionnement des appareils sanitaires et heurter ces surfaces.

Installer un antibruit sur les appareils sanitaires présentant un problème de bruit. Un antibruit installé le plus près possible de l'appareil sanitaire, du côté de l'eau froide, élimine uniquement le source du bruit: l'onde de pression. Il est toutefois important de noter que, même en installant un antibruit, si la tuyauterie n'est pas suffisamment fixée, elle peut toujours heurter ce qui l'entoure, car elle bouge légèrement lorsqu'on ferme le débit d'eau.

Éviter de faire fonctionner les appareils sanitaires de façon à ce que l'arrêt soit presque instantané.

Le fait de fermer les appareils sanitaires moins abruptement peut éliminer les coups de bélier.

Afin de s'assurer du bon fonctionnement, la tuyauterie provenant de l'orifice inférieur de la sortie de robinet du bec de bain DOIT être soit un tuyau de cuivre normal de 1/2 po (1,3 cm) soit un tuyau de fer de 1/2 po (1,3 cm). Si l'on utilise un tuyau PEX pour le bec du bain, le tuyau PEX doit être supérieur à 1/2 po (1,3 cm).

NOTA:

RUIDO Y MARTILLO HIDRÁULICO EN LOS SISTEMAS PEX

Como ocurre con todos los materiales de plomería bajo ciertas condiciones, pueden ocurrir martillos hidráulicos con los sistemas PEX. La flexibilidad de PEX, comparada con materiales metálicos de plomería, reduce drásticamente la magnitud de las subidas de presión.

Los daños a los componentes de plomería del sistema PEX son infrecuentes, aunque puede haber ruidos. Sin embargo, estos ruidos se pueden minimizar o eliminar.

La colocación de agarraderas o zunchos a intervalos cortos ayudan a prevenir el ruido en las tuberías. Es importante que las tuberías no estén en contacto con la pared, los canales de aire forzado y otras piezas de alta resonancia. Las tuberías que no están bien sujetas pueden moverse con el uso y golpear contra las paredes.

Instale un interruptor en el lugar donde se produce el ruido. Cuando el interruptor de martillo de agua se instala la más cerca posible a la pieza, del lado del agua fría, eliminará la causa del ruido: la fuerza de la presión. Es importante tener en cuenta que aún cuando se use un interruptor, las tuberías que no están bien sujetas pueden seguir golpeándose contra la superficie cercano al movimiento cuando se cierra el flujo de agua.

Evite el cierre casi instantáneo.

Se puede eliminar el martilleo evitando cerrar el paso de agua demasiado rápido.

Para lograr un funcionamiento adecuado, la tubería que va de la conexión inferior desde el orificio del lado del rociador de la bañera DEBE ser un tubo normal de cobre de 1/2" o un tubo de hierro de 1/2". Si se emplea un tubo PEX en el vertedor de la bañera, ha de ser más de 1/2".

- 8 a. With water on to valve, rotate valve stem counter-clockwise to desired high temperature. Let water run for at least one minute to confirm temperature.
b. Set cam "B" so that the flat side is flush with the stop C.
c. Shut off water and re-install handle assembly.

- a. Ouvrir l'eau et tourner la tige dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la température élevée désirée. Laisser l'eau couler pendant au moins une minute pour vérifier la température.
b. Régler la came B de façon que le côté plat soit de niveau avec la butée C.
c. Fermer l'eau et réinstaller les pièces de la manette.

- a. Con el agua conectada a la válvula, gire el vástago de la válvula en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la temperatura deseada. Deje correr el agua un minuto, por lo menos, para comprobar que la temperatura esté bien.
b. Coloque la leva "B" para que la parte chata quede contra el tope (C).
c. Cierre el agua e instale la manivela.

- 9 Back to Back Installation

- 9A Please rotate the cartridge 180°, then install the cartridge into the valve, please see refer to Illustration 9A (The notch (C) on cam C should be opposite to the round dimple (D) on valve stem.)

- 9B Please refer to illustration (9B) for the direction of the inlet water in cold / hot water.

Installation dos à dos

- 9A Tourner le cartouche de 180°, puis installer la cartouche sur la tige. Se reporter à l'illustration 9A. L'encoche (C) sur la came C doit être du côté opposé de la fousse (D) sur la tige.

- 9B Consulter l'illustration (9B) pour la direction de l'alimentation en eau chaude et froide.

Para la instalación adosada

- 9A Gire el cartucho 180° e instale el cartucho en la válvula (ilustración 9A). La muesca (C) en la leva C debe estar opuesta a la muesca redonda (D) del vástago de la válvula.

- 9B Vea la ilustración 9B para la colocación de las entradas de agua caliente y fría.

Trouble-Shooting / Dépannage / Guía de Solucionar Problemas

If you've followed the instructions carefully and your faucet still does not work properly, take these corrective steps.

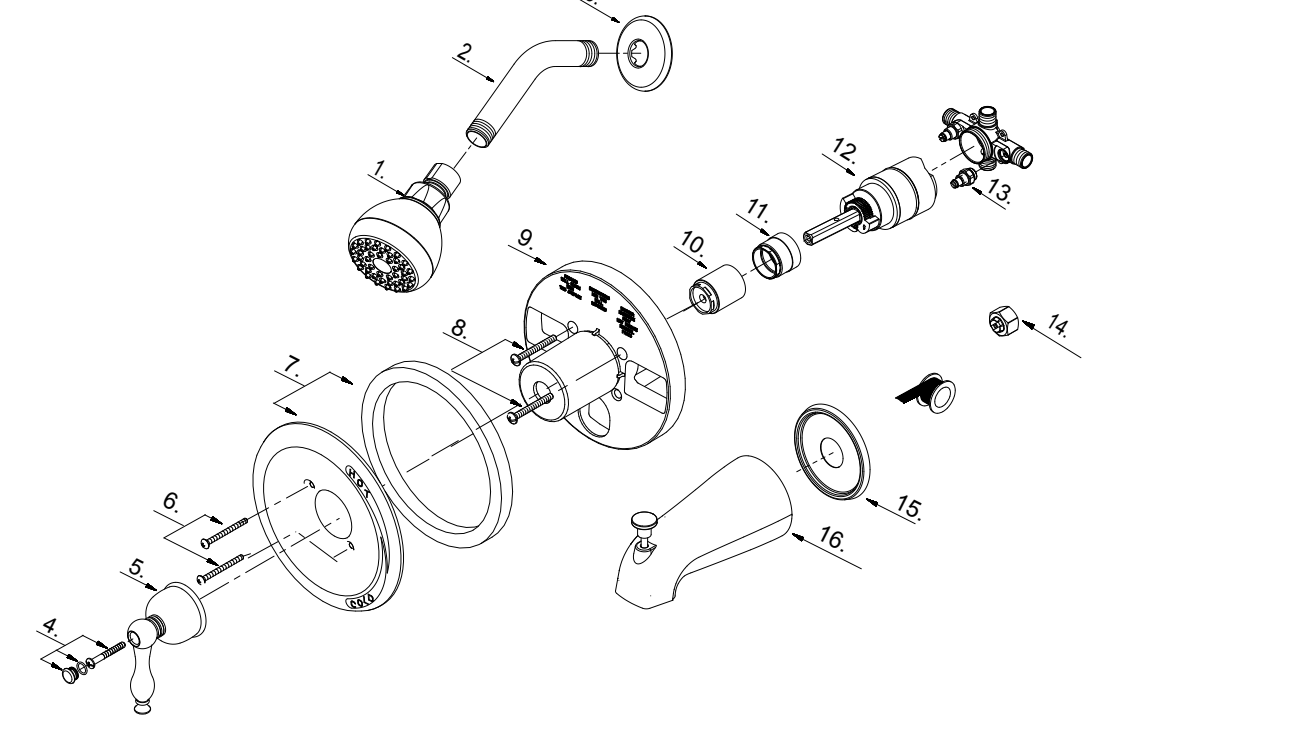
Si vous avez suivi attentivement les instructions et que votre robinet ne fonctionne toujours pas correctement, apportez les correctifs suivants.

Si usted ha seguido las instrucciones cuidadosamente y su grifo todavía no funciona correctamente, siga estos pasos correctivos.

Problem/Probleme/Problema	Cause/Cause/Causa	Action/Correctif/Solución
Leaks underneath handle.	Retainer nut has come loose. O-ring on cartridge is dirty or damaged.	Tighten the retainer nut. Clean or replace o-ring.
Futes sous la manette.	Tuerca de segura s'est desserré. Le joint torique de la cartouche est sale ou endommagé.	Serrer la tuerca de secure. Nettoyer ou remplacer le joint torique.
Goteo debajo de la manija.	Ecrou de fixation se ha aflojado. La arandela circular en el cartucho está sucia o dañada.	Apriete el ecrau de fixation. Limpie o reemplaza la arandela circular.

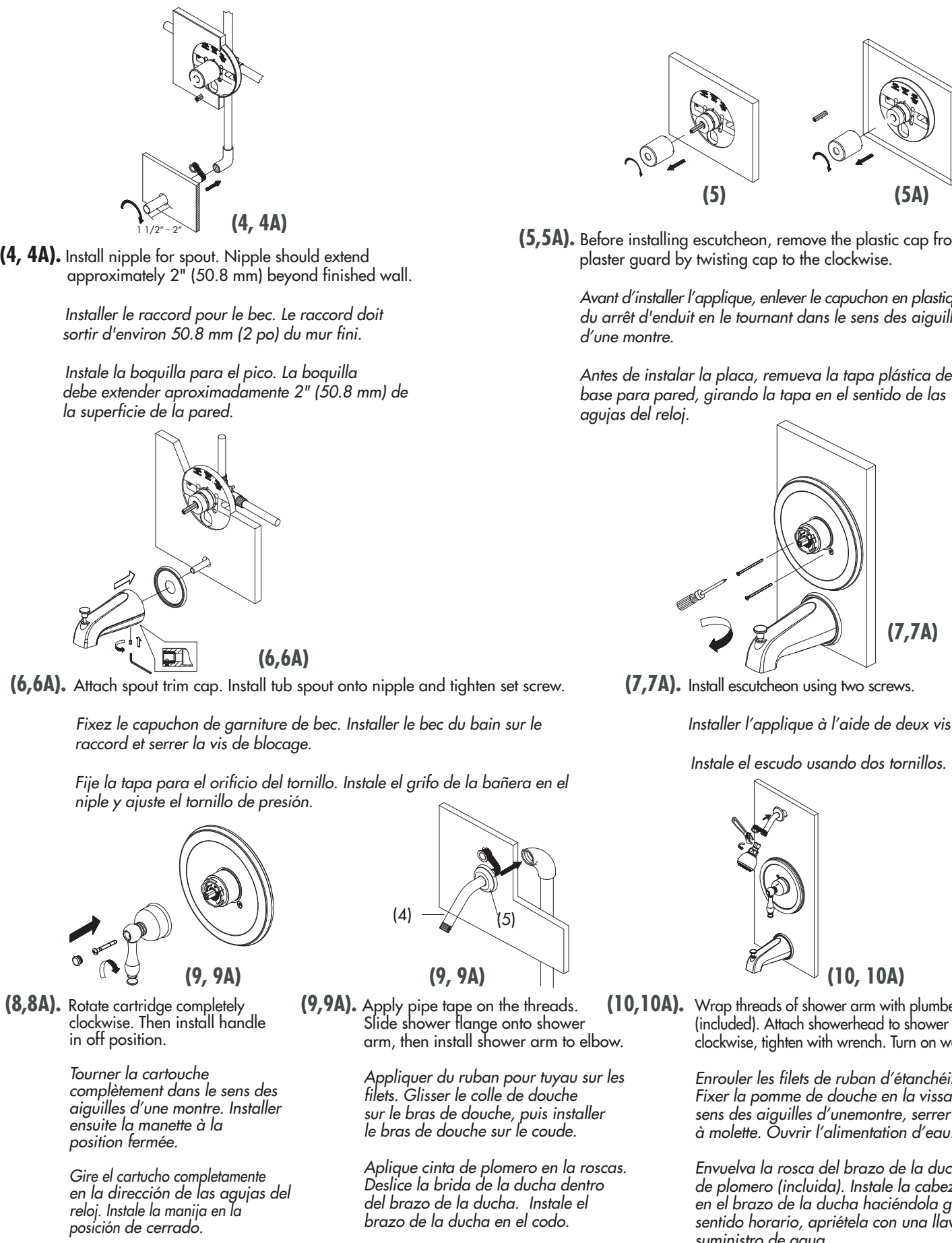
Replacement Parts / Pièces de rechange / Repuestos

Keep this manual for ordering replacement parts.
Conservé ce manuel pour commander les pièces de rechange.
Guarde este folleto como una referencia para pedir repuestos.



- Shower Head / pomme de douche / ducha
- Shower Arm / Bras de douche / Brazo de ducha
- Shower Arm Flange / Bride de bras de douche / Brida del brazo de la ducha
- Handle Cap / Capuchon de la manette / Tapón
- Porcelain Handle Assembly / Assemblage de manette en porcelaine / Ensamblaje manija porcelana
- Screw Set / Ensemble de vis / Juego de tornillo (3/16" - 24 * 2-15/16")
- Escutcheon Assembly / Assemblage d'applic / Ensamblaje del Escudo
- Screw Set / Ensemble de vis / Juego de tornillo (3/16" - 24 * 2-3/16")
- Plaster Guard / Protège - plaque / Placa para pared
- Retainer Nut / Ecrou de serrage / Tuerca de retención
- Sleeve / Manchon / Manga
- Washerless Cartridge Assembly / Cartouche sans rondelle / Cartucho sin arandela
- Plug Valve / Clapet de non - retour / Válvula de control / Válvula de control
- Plug / Bouchon / Tapón
- Spout Escutcheon / Escusson de bec / Escudo del vertedor
- Spout W / Diverter / Bec avec inverseur / Vertedor con cambiador de flujo

Need Help? Please call our toll-free Customer service line at **1-800-487-8372** for additional assistance or service.
Besoin d'aide? Veuillez communiquer avec notre service à la clientèle au numéro sans frais **1-800-487-8372** pour obtenir du service ou de l'aide additionnels.
Requiere asistencia? Favor llamar a nuestro servicio a clientes sin costo al **1-800-487-8372** para asistencia adicional o servicio



F1216503

Single Handle Tub and Shower Faucet with Pressure Balance Robinet À Une Manette Et À Régulateur De Pression Pour Bain Et Douche Grifo Para Bañera Y Ducha Con Presión Balanceada De Una Manija

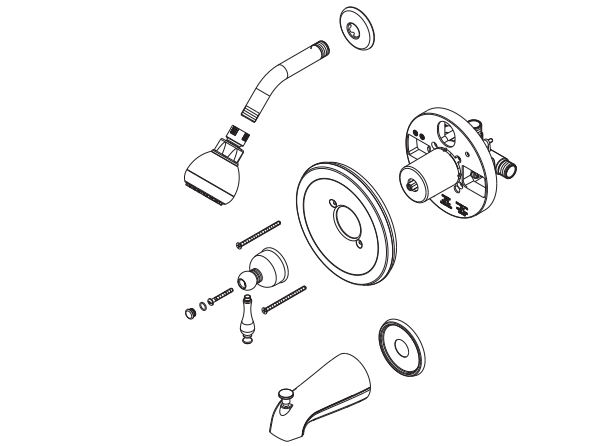
- SAFETY TIPS**
• Caution: If you are substiting for the installation of this faucet, the seat cartridges and washers will have to be removed before testing on the fixture. Damage to the cartridge and seats will occur if left intact while adding and will result in the warranty being void on these parts.
• Cover your drain to avoid losing parts.

- CONSEILS DE SÉCURITÉ**
• Attention: Si vous effectuez l'installation de ce robinet par remplace, vous devez enlever les sièges de cartouche et les rondelles avant d'installer le robinet. Si ce n'est pas le cas, les sièges seront endommagés et le robinet installé en place lors du montage, entraînant ainsi l'annulation de la garantie de ces pièces.
• Couvrez le drain à fin de ne pas perdre de pièces.

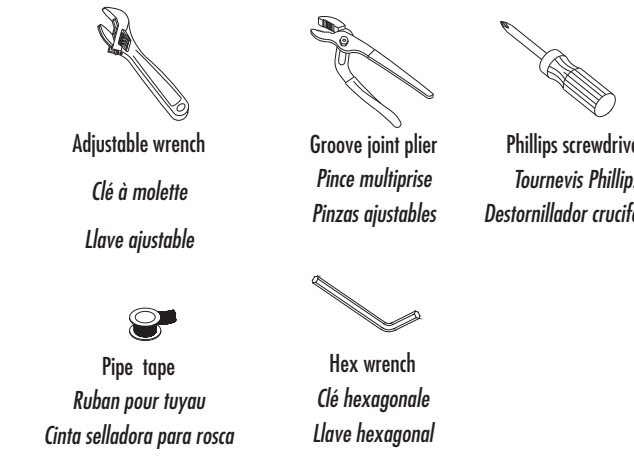
- CONSEJOS DE SEGURIDAD**
• Advertencia: Si usa substitución para la instalación de este grifo, remueva los componentes internos la cartouche antes de instalar la bañera. Si se no remueven, los piezas serán endommagées et le robinet installé en place lors du montage, entraînant ainsi l'annulation de la garantie de ces pièces.
• Tape la boca del drenaje para prevenir la pérdida de piezas pequeñas.

Before Your Installation Avant l'Installation Antes de Instalar

Check to make sure you have the following parts included below:
Vérifier pour vous assurer que vous possédez les pièces au bas:
Verifique que tengo todas las partes incluidas:



Tools You Will Need Outils dont vous aurez besoin Herramientas Necesarias



Need Help? Please call our toll-free Customer service line at **1-800-487-8372** for additional assistance or service.
Besoin d'aide? Veuillez communiquer avec notre service à la clientèle au numéro sans frais **1-800-487-8372** pour obtenir du service ou de l'aide additionnels.
Requiere asistencia? Favor llamar a nuestro servicio a clientes sin costo al **1-800-487-8372** para asistencia adicional o servicio

Temperature Limiting Device / Régulateur de température / Dispositivo de Limitación de Temperatura

Your Danze bath / shower valve is equipped with a high-temperature limiting device. While the factory has set the faucet for an average high temperature, it can be adjusted at the job site.

Votre robinet de baignoire/douche Danze est équipé d'un limiteur de température. Même si la température maximale moyenne a été fixée en usine, mais il est possible de la régler à l'installation.

La válvula para ducha y bañera Belle Forêt est equipada con un dispositivo de limitación de temperatura. Viene de fábrica con una graduación alta de temperatura pero se puede cambiar más tarde.

Close tub drain to avoid losing parts.
Boucher le trou de vidange de la baignoire pour éviter de perdre des pièces.
Cierre el desagüe de la bañera para evitar pérdida de piezas pequeñas.

- Remove handle, canopy and escutcheon.
Enlever la manette, le capuchon et la plaque.
Remuev la leva, el capuchon y el escudo.
- Shut-off water supply by turning hot and cold screwdriver stops clockwise.
Couper l'alimentation en eau en tournant les boutons d'eau chaude et d'eau froide avec un tournevis dans le sens des aiguilles d'une manette.
Cierre el suministro de agua girando el desarmador en sentido de las agujas del reloj.

- Turn faucet on to relieve built-up pressure, and to ensure that water supply is off.
Ouvrir le robinet pour relâcher la pression accumulée et s'assurer que l'eau a été coupée.
Abra el grifo para liberar la presión acumulada y asegurarse de que el suministro de agua está cerrado.

- By hand, remove decorative stem sleeve to expose temperature limit device.
(Do NOT remove the cartridge lock nut.)
Retirer manuellement le manchon décoratif de la tige pour dégager le limiteur de température.
(NE PAS retirer l'écrou de blocage de la cartouche.)
Remuev a mano la cubierta del vástago para dejar a la vista el dispositivo limitador.
No remueva la contratuercas del cartucho.

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

- Remove the two white plastic toothed caps from the valve stem.
Turn the valve stem so that the round dimple on the stem is at the top.
This the closed position at the top. (This is the valves closed position with normal plumbing hook-up).

Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Le nettoyez périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront la fin et rendront votre garantie nulle.

Mantenimiento Su grifo nuevo está diseñado para brindar años de servicio sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y químicos cáusticos porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía.

Maintenance Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Entretien Votre nouveau robinet est conçu pour fonctionner sans problème, des années durant. Le nettoyez périodiquement avec un chiffon doux pour qu'il conserve la même apparence qu'à l'état neuf. Évitez les nettoyants abrasifs, la laine d'acier et les produits chimiques forts puisqu'ils endommageront la fin et rendront votre garantie nulle.

Mantenimiento Su grifo nuevo está diseñado para brindar años de servicio sin problemas. Mantenga su apariencia nueva limpiándolo periódicamente con un paño suave. Evite limpiadores abrasivos, estropajo de acero y químicos cáusticos porque deslustrarán el acabado y anularán la garantía.